

COLORS

2way Stories
- I like CULTURE -



I like CULTURE

Un voyage pour parler de culture

Atelier
de fabrication
de denim

デニム工場

Musée d'art
Denchū

田中美術館

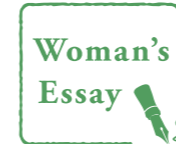
Temple Hōsen-ji

法泉寺

Hōjō Sōun

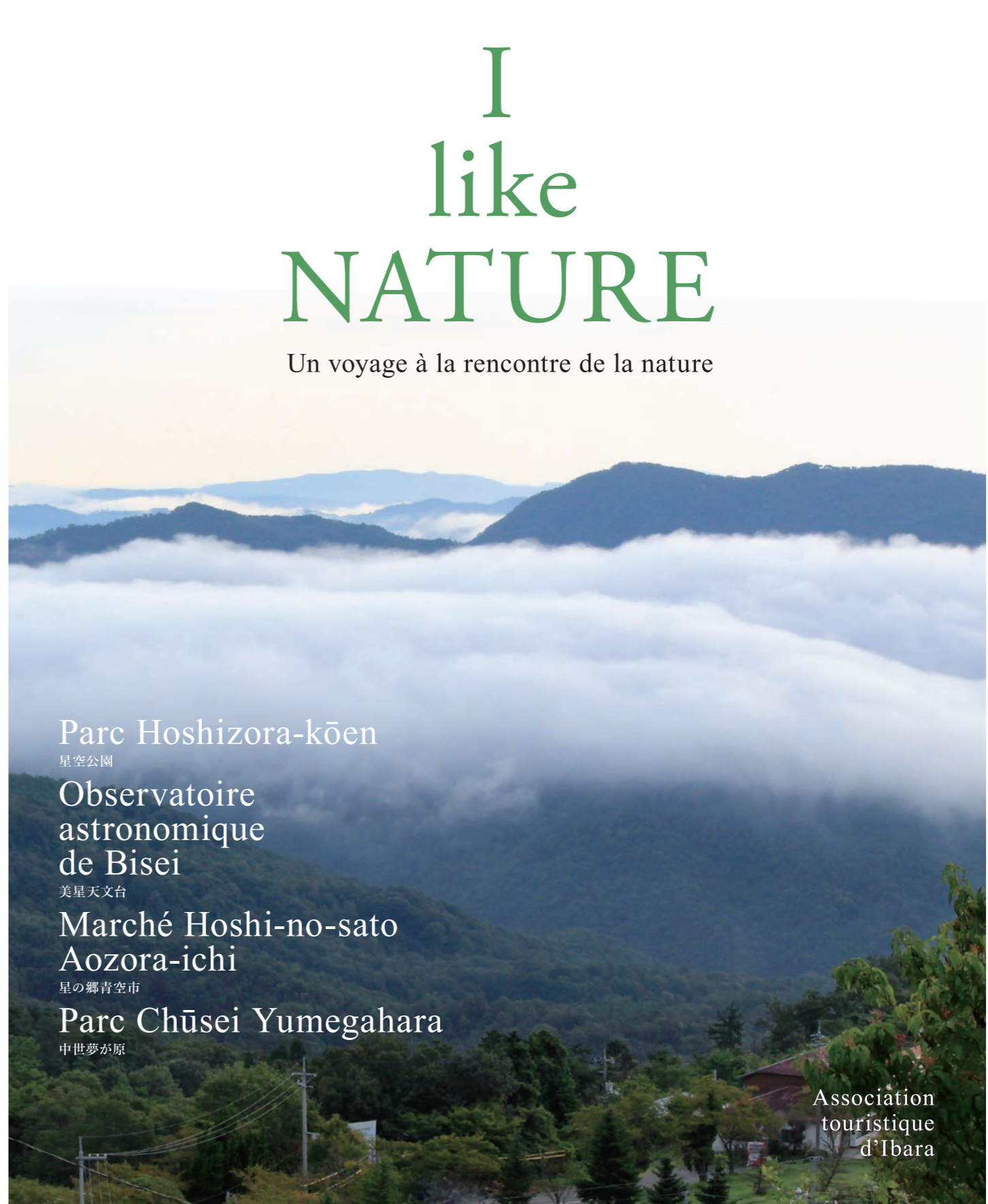
北条早雲

Association
touristique
d'Ibara



COLORS

2way Stories
- I like NATURE -



I like NATURE

Un voyage à la rencontre de la nature

Parc Hoshizora-kōen

星空公園

Observatoire
astronomique
de Bisei

美星天文台

Marché Hoshi-no-sato
Aozora-ichi

星の郷青空市

Parc Chūsei Yumegahara

中世夢が原

Association
touristique
d'Ibara

Inspiration

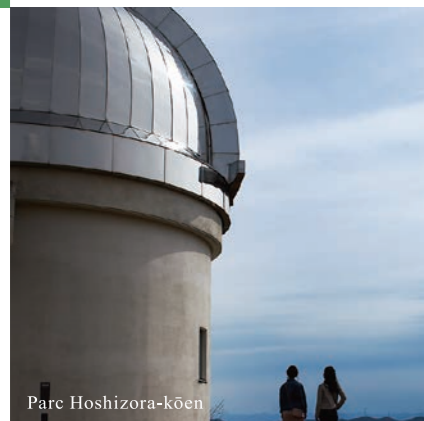
Je suis arrivée là, comme attirée par un champ magnétique ou poussée par le vent.

Que va-t-il se passer ?

Vais-je faire des rencontres ?

J'ai le pressentiment que c'est le début d'un voyage fantastique.

Le ciel étoilé de Bisei



Parc Hoshizora-kōen

NATURE

Parc Hoshizora-kōen

Le paysage qui s'ouvre devant nos yeux change de couleurs en fonction des saisons, du temps ou de l'heure. La vue du paysage en elle-même est tout à fait relaxante.

Observatoire de Bisei

Mon cœur bat la chamade à la contemplation de l'espace vu à travers le télescope à réflexion de 101 cm de diamètre. Je suis prise d'une envie irrésistible de me rapprocher des étoiles et me surprends à me laisser entraîner par mon imagination.

Petite, j'adorais le ciel étoilé. J'adorais la beauté des étoiles scintillantes, leur éclat chancelant qui finissait tristement par disparaître. J'adorais l'immensité de l'espace. Adulte, j'ai fini par oublier le ciel étoilé. Prise dans le tourbillon du travail et de la vie quotidienne mon regard ne se porte plus sur l'espace immense, mais sur les murs de mon étroit appartement où je vis seule. Ma vie quotidienne est devenue terne et banale. Cependant, de temps en temps, mon cœur se met de nouveau à battre la chamade, en entendant par exemple parler aux informations de voyage dans l'espace ou de pluie

d'étoiles filantes. Selon mon horoscope, la clef de mon bonheur serait dans les voyages. Aussi, lorsque par hasard, j'ai appris l'existence d'une ville qui serait le berceau des étoiles, où les vœux seraient exaucés, où l'on parle de légendes d'étoiles filantes, je n'ai pas hésité un seul instant à m'y rendre en y conviant une amie proche.

Je me mets à marcher plus lentement que d'habitude pour me familiariser physiquement avec cette terre. L'air est pur et frais. Des gens se sont attroupés au marché Aozora. Celui-ci propose de

nombreux légumes et fruits frais colorés ainsi que des spécialités locales. Les légumes volumineux ont un aspect charnu et frais qui reflète la passion des agriculteurs qui les ont produits.

Au parc Chūsei Yumegahara, nous vivons un voyage à travers le temps. J'ai l'étrange impression de m'être égarée dans un décor de film de samouraïs. J'ai une folle envie de me mettre à courir comme si j'étais une actrice en cours de tournage. Après avoir goûté à ce voyage dans le temps, nous commençons notre « aventure à

travers les étoiles ». Nous visitons ainsi les trois sanctuaires shinto où seraient tombés les morceaux de l'étoile filante de la légende, le parc Hoshizora-kōen avec sa vue magnifique, le sentier où sont exaucés les vœux, et enfin l'observatoire astronomique que je désirais visiter par-dessus tout... L'itinéraire nimbé d'étoiles filantes que nous avons parcouru aujourd'hui reste gravé dans ma mémoire. J'ai l'impression d'avoir grandi. Une fois ce voyage terminé, je serai sans doute devenue une autre moi-même. « Que mon vœu soit exaucé ! »



Marché Hoshi-no-sato Aozora-ichi



Observatoire de Bisei



Parc Chūsei Yumegahara

Marché Hoshi-no-sato Aozora-ichi

Il s'agit d'un marché proposant des spécialités et produits alimentaires locaux frais ou transformés, ainsi que des souvenirs. Séduite par tous ces produits, je succombe à la tentation.

Parc Chūsei Yumegahara

Attirées par le charme de ce village médiéval, nous découvrons une reproduction de la vie et de la culture de l'époque. Ce parc étant également utilisé comme décor de cinéma, on peut s'attendre à tout moment à voir surgir des futaies un ninja.

願いかなう町 美星
Bisei, un bourg où tous les vœux se réalisent

Bisei est connu comme un « bourg où tous les vœux se réalisent » notamment pour une légende racontant qu'il y a très longtemps, une étoile filante se scinda en trois et tomba dans le village, ainsi que pour les diverses manifestations qui y sont organisées sur le thème des étoiles ou de la légende du Bouvier et de la Tisserande, appelée Tanabata au Japon.

1 Observatoire astronomique de Bisei



Il s'agit d'un observatoire astronomique ouvert au public doté d'un télescope à réflexion de 101 cm de diamètre.

1723-70 Ōkura, Bisei-chō, Ibara-shi Tel.0866-87-4222

2 Marché Hoshi-no-sato Aozora-ichi



Marché proposant de nombreuses spécialités locales telles que fruits et légumes, fleurs, produits d'origine animale et produits laitiers.

55-1 Nishimizusuna, Bisei-chō, Ibara-shi Tel.0866-87-3908

3 Parc Hoshizora-kōen



Site classé par des astronomes parmi « les trois sites ayant le plus beau ciel étoilé de tout le Japon »

1165-54 Uto, Bisei-chō, Ibara-shi Tel.0866-87-4222

4 Parc Chūsei Yumegahara



Parc à thème historique où a été reconstitué un village du moyen-âge avec son marché, ses maisons de samourais, etc.

5007 Miyama, Bisei-chō, Ibara-shi Tel.0866-87-3914

5 Ibarazutsumi

Il s'agit d'une allée bordée de près de 800 cerisiers courant sur 2 km le long de la rivière Odagawa.

Environs du 3616 Ibara-chō, Ibara-shi Tel.0866-62-8850

6 Gorges Tenjin-kyō



Le paysage naturel des bords de la rivière Odagawa est admirable en toutes saisons.

Yoshii, Yoshii-chō, Ibara-shi Tel.0866-72-0112

7 Budō Roman-kan



Ce marché vend différentes variétés de raisin cultivées à Ibara, ainsi que des légumes frais. Sa popularité est telle que les commandes affluent de tout le Japon.

3535-3 Aono-chō, Ibara-shi Tel.0866-63-3126

A Musée d'art Denchū



Musée dédié au célèbre sculpteur japonais Hirakushi Denchū (1872-1979).

315 Ibara-chō, Ibara-shi Tel.0866-62-8787

B Musée d'art Hanatori Ootsuka



Ce musée présente et dispose d'une riche collection d'œuvres du peintre japonais Kanashima Keika (1892-1974) et de peintures d'art moderne.

3-11-5 Takaya-chō, Ibara-shi Tel.0866-67-2225

C Temple Hōsen-ji

Temple considéré comme le lieu où le seigneur Hōjō Sōun étudia les arts martiaux et les sciences dans sa jeunesse.

4841 Nishiebara-chō, Ibara-shi Tel.0866-62-1660

D Initiation au Kyūdō, la voie du tir à l'arc



Vous pourrez découvrir le Kyūdō, la voie du tir à l'arc dans un véritable dōjō traditionnel.

1770 Kamiizue-chō, Ibara-shi Tel.0866-62-8850

井原デニム
Denim d'Ibara

Ibara compte de nombreux ateliers de fabrication de toile denim, de couture de jeans et de transformation textile et est connue pour être à l'origine de la production de toile denim au Japon.

E Magasin Ibara Denim Store



« Ibara Denim Store » est un magasin spécialisé dans la commercialisation et la promotion du denim d'Ibara situé dans le bâtiment de la gare d'Ibara.

944-5 Nanukaichi-chō, Ibara-shi Tel.070-5057-6070

Hébergement

8 Hoshizora Pension Comet	2-60 Hoshida, Bisei-chō, Ibara-shi Tel.0866-87-2926
Family Lodge Hatagoya	1-13-3 Sasaka-chō, Ibara-shi Tel.0866-67-9858
Hotel Rekiyō-sō	717 Ibara-chō, Ibara-shi Tel.0866-62-0236
Business Ryokan Daishō	272-2 Ibara-chō, Ibara-shi Tel.0866-62-0970
9 Camping Kyōgamaru	1682-1 Sasaka-chō, Ibara-shi Tel.0866-67-3511

COLORS

人と街、自然と文化が織りなす色とりどりの旅

Un voyage étoffé d'un panache de rencontres, de découvertes de paysages urbains ou naturels et d'immersion dans la culture locale

Plan touristique d'Ibara

NATURE

- 1 Observatoire astronomique de Bisei
- 2 Marché Hoshi-no-sato Aozora-ichi
- 3 Parc Hoshizora-kōen
- 4 Parc Chūsei Yumegahara
- 5 Ibarazutsumi
- 6 Gorges Tenjin-kyō
- 7 Budō Roman-kan
- 8 Hoshizora Pension Comet
- 9 Camping Kyōgamaru

CULTURE

- A Musée d'art Denchū
- B Musée d'art Hanatori Ootsuka
- C Temple Hōsen-ji
- D Salle de tir à l'arc Yoichi Kinen Kyūdōjō
- E Magasin Ibara Denim Store

Vers Takahashi, Vers Sōja, Gare Komoriuta no sato Takaya, Gare Sōun no sato Ebara, Gare d'Ibara, Magasin Ibara Denim Store, Gare d'Ibara, Magasin Ibara Denim Store, Vers Fukuyama, Vers Kasaoka.

Tel.0866-65-0505
Office du tourisme d'Ibara
Tel.0866-87-3349
Office du tourisme Hoshi no sato

Accès

Ibara-shi, préfecture d'Okayama

Située dans le sud-ouest de la préfecture d'Okayama à proximité d'une grande zone urbaine, la ville d'Ibara est facile d'accès.

En train jusqu'à la gare d'Ibara par la ligne Ibara-sen/
Environ 60 minutes depuis Okayama
Environ 30 minutes depuis Fukuyama

En train à grande vitesse par la ligne JR Sanyō Shinkansen/
Environ 90 minutes depuis Hiroshima
Environ 100 minutes depuis Osaka

Association touristique d'Ibara

10 Nanukaichi-chō, Ibara-shi, Okayama-ken
Tel. 0866-62-8850
Fax.0866-62-8853
https://www.ibarakankou.jp

2019.3

Rhythmical

Je suis arrivée ici comme une flèche,
sans hésitation, le cœur bâtant.
Que vais-je découvrir ?
Qui m'attend ici ?
J'ai le pressentiment que c'est
le début d'un voyage fantastique.

Le denim d'Ibara

Petite, j'adorais m'occuper d'autrui, m'occuper des affaires qui ne me regardaient pas. J'adorais souffler dans les oreilles des autres ce qu'ils ne savaient pas ou ce qui les amuserait, et me réjouissais de leur surprise. Adulte, je n'ai pas changé et j'adore partager les adresses des meilleurs restaurants, des sites aux paysages les plus beaux ou de la prochaine mode. Si ce voyage m'a été suggéré par une amie proche, j'ai cependant l'intention de l'organiser selon mes goûts et envies : visite de sites historiques ou culturels, expériences nouvelles et intéressantes liées aux traditions locales (comme fabriquer soi-même son pantalon de jean, suivre les traces de



Statue en bois d'Amida en position fumisage (assis avec la jambe gauche pendante)

Temple Hōsen-ji

Ibara est le lieu de naissance du seigneur de guerre Hōjō Sōun. Découvrir ses origines est une expérience formidable. J'ai beaucoup appris grâce aux explications minutieuses du supérieur du temple au sujet des ruines et vestiges historiques, et autres anecdotes relatives à ce seigneur.

héros historiques, admirer des œuvres d'art célèbres...) Ce voyage va prendre une tournure multicolore à l'instar d'un journal illustré. Il me nourrira à mon tour, sans aucun doute, de couleurs. Je meurs d'impatience de le commencer. Je me promène, là, d'un pas plus rapide que d'ordinaire, presque sautillant, tant mon cœur tressaille de joie. Je me sens légère, mon guide de voyage et mon smartphone en mains. Après nous être prises en photo devant la gare d'Ibara à l'aspect unique, nous nous dirigeons vers le musée d'Art. Nous y passons un moment tranquille à contempler de magnifiques œuvres d'art. Je ne peux



Temple Hōsen-ji

m'empêcher de me demander quel état d'esprit et quelles techniques ont permis de les créer. D'ailleurs, tout à l'heure j'ai déjà assailli le personnel du magasin de jeans que nous visitons de questions, à tel point que j'en avais oublié le temps qui passe : « comment faites-vous pour obtenir ce rendu ? », « Comment faites-vous pour les concevoir ? »... Mon amie en était restée abasourdie. Mais piquée par l'intérêt du processus créatif, ma curiosité ne connaissait plus de limite.

Le lieu que nous visitons ensuite est un site historique. Nous partons sur les traces laissées à Ibara par le seigneur de guerre Hōjō Sōun. À la vue des objets anciens conservés dans un vieux

temple bouddhiste, je me réjouis en imaginant cette époque dramatique. Nous ralentissons alors nos pas et nous nous rendons sur les ruines du château de Takakoshi. Je poste alors mes photos préférées de ce voyage sur mes réseaux sociaux tout en admirant le paysage. Mon amie me glisse alors « Les voyages c'est vraiment agréable ! ». Cette confession, alors que nous ne venons de visiter que des sites à mon goût, me remplit de joie. Les sites que nous allons

maintenant visiter ont principalement été suggérés par mon amie. Mais découvrir une myriade de choses inconnues, voilà ce qui fait le charme du voyage ! Une fois ce voyage terminé, je serai sans doute devenue une autre moi.



Atelier de fabrication de denim

CULTURE

Atelier de fabrication de denim

Je me pensais à la page en matière de mode. Mais le denim est bien plus complexe que je ne l'imaginais. Le choix des teintures ou des matières premières et leurs combinaisons permettent d'obtenir un potentiel infini. Ceci m'a donné l'envie d'en savoir plus.

Musée d'art Denchū

J'ai enfin pu voir les œuvres de Hirakushi Denchū, que j'étais si impatiente de découvrir. J'ai été bouleversée par la vive passion de ce sculpteur qui s'est attaqué au défi de donner des couleurs à ses sculptures sur bois et a continué à sculpter jusqu'à l'âge de 107 ans.



Musée d'art Denchū